**kol mah sheratziti**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Moses | זוֹהַר הַיַרֶחַ , הַאוֹר נַקִי יוֹתֶר מִבְּעַבַר  כֹּל מַה שְרַצִיתִי  רֵיחַ מוֹר וְבּוֹשֶֹם , אַרְמוֹנוֹת פֶּאֶר שֶל שַׁיְשׁ קַר  כֹּל מַה שְרַצִיתִי  זֶה הוּא בֵּיתִי , עִם אַבִי, אִימִי, אַחִי הַנַעַלִים הַאַצִילִים  כַּאן בְּבֵיתִי , יֶש מַה שְנַחוּץ לִי לְחַיִים מְאוּשַׁרִים  וּמִי שְלֹא בּוֹטְחִים בִּי הֶם בְּוַודַאִי טוֹעִים  אַנִי בֶּן שֶׁל מַלְכֵי מִצְרַיִם , שׁוֹשֶׁלֶת בַּעַלַת שֶם מְפוֹאַר  שְעַל כֹּל קִיר חָקוּק  מִיַלְדוּת וכֹּל מַה שְרַצִיתִי  כֹּל מַה שְרַצִיתִי  כֹּל מַה שְרַצִיתִי | Gleaming in the moonlight  Cool and clean,  All I’ve ever known  All I’ve ever wanted  Sweet perfume of incense  Graceful rooms of alabaster stone  All I ever wanted  This is my home  With my father, mother, brother,  Oh so noble, oh so strong  Here among my trappings  And belongings I belong  And if anybody doubts it  they couldn’t be more wrong  I am a sovereign prince of Egypt  A son of the proud history that’s shown  Etched on every wall  Surely this is all I ever wanted,  All I ever wanted. |

**Heaven's Eyes**

אף חוט בשטיח                                       
גם אם הוא מרהיב  
אף פעם לא מצליח  
לראות מה שמסביב

וסלע שניצב  
גבוה על ההר  
חושב שהלמטה  
לגמרי מיותר

אז אל תשפוט את עצמך  
דרך העיניים  
מה שחשוב זה אך ורק  
מה שרואים  
מה שרואים מהשמיים

**song - "playing with the big boys"**

|  |
| --- |
| רַע, מוֹת, נַט, קְנוֹט, פַטַה,  נַפְתִי, נַקְבָּט, סוֹבֶּק, סַקְמַט,  סוֹקֶר, סַלְקַט, רַשְפוֹ, ווֹדְגַט,  אַנוּבִּיס, אַנוּקִיס, סַשְמוֹ, מַשְקַנְט,  הַמוֹטַט, טַפְנוֹט, מַפְדַט,  רַע, מוֹת, פַטַה, חַמְסוֹט, סוֹבֶּק,  ווֹדְגֶ'ט, הַקְט,  מַפְדַט, נַפְטִיס,  נַקְבַּט, רַא  בְּדַרְגוֹת נַעַלוֹת חַבֶרֵיךּ  עִם שִמוֹת שְמְהֶם עוֹד נִרְעַד  אַז תִסְלַח אִם נִצְחַק בְּפַנֵיךָ  עוֹצְמָת כֹּחֶנוּ עוֹד מְעַט תִלְמַד, בֶּן...  כִּי זֶה מִשְחַק רַק שֶל גְדוֹלִים,  זֶה מִשְחַק רַק שֶל גְדוֹלִים  הוֹ נֶחְמַד,  כֹּל תְנוּעַה וַהֶגֶה  מֵי הַכִי מַתְאִים  זֶה מִשְחַק רַק שֶל גְדוֹלִים  זֶה מִשְחַק רַק שֶל גְדוֹלִים  כִּי זֶה מִשְחַק רַק שֶל גְדוֹלִים  מִי עוֹשֶֹה פֹּה רוֹשֶם  עִם קְסַמִים וַאוֹפֶל  זֶהוּ מֶסֶר הַאֵלִים  סַלֶק אֶת הַמַקֶל, בֶּן  כִּי זֶה מִשְֹחַק רַק שֶל גְדוֹלִים  כִּי זֶה מִשְֹחַק רַק שֶל גְדוֹלִים  כִּי זֶה מִשְֹחַק רַק שֶל גְדוֹלִים  מִלְפַנַיו שֶל הוֹרוּס  כֹּל אֶחַד יַנוּס  כִּי זֶה פָּחַד אֶלוֹהִים  אָתַה נֶאֶבַק וְסְתַם נִשְחַק  נֶלַמֶד אוֹתְךָ אֶת חוּקֵי הַמִשְֹחַק  עַל הַשוּלְיַה לֹא נִצְחַק  אַךְ קוֹדֶם כֹּל הִשְתָחָוֶוה  וַלֹא סוֹפְךָ קָרֶב בֶּן  כִּי זֶה הוּא רַק מִשְֹחַק, בֶּן  זֶה הוּא רַק מִשְֹחַק  זה הוא רק משחק, בֶּן  זֶה הוּא רַק מִשְֹחַק  כִּי זֶה הוּא רַק מִשְֹחַק, בֶּן  זֶה הוּא רַק מִשְֹחַק  שֶל גְדוֹלִים. |

TEN PLAGUES SCENE

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | אָמַר הָאֶל | Thus saith the Lord |
|  | כִּי עַמִי בָּחָרְתַ לֹא לִשְלוֹח | Since you refuse to free my people |
|  | בְּכֹּל רַחְבֵי מִצְרַיִם | All through the land of Egypt |
|  | אֶשְלַח מַכּוֹת וּמַגֶפוֹת | I SEND A PESTILENCE AND PLAGUE |
|  | בְּכלֹ בֵּיתַם וּמִיטַתַם | INTO YOUR HOUSE AND INTO YOUR BED |
|  | בַּנֵהַרוֹת וּבַּרֶחוֹבוֹת | INTO YOUR STREAMS, INTO YOUR STREETS |
|  | בַּמַאַכַל וּבַּמַשְקַאוֹת | INTO YOUR DRINK, INTO YOUR BREAD |
|  | עַל הַפַּנִים, עַל הַפַּרוֹת | UPON YOU CATTLE, ON YOUR SHEEP |
|  | וּלַשְוַורִים וּלַשַֹדוֹת | UPON YOUR OXEN IN YOUR FIELD |
|  | בְּשְנַתְךָ בָּחָלוֹמוֹת | INTO YOUR DREAMS IN YOUR SLEEP |
|  | עַד יִשַבֶר וְיִכָּנַע | UNTIL YOU BREAK UNTIL YOU YIELD |
|  | אֶשְלַח נֶחִילִים וְהַמוֹנִים | I SEND THE SWARM, I SEND THE HORDE |
|  | אַמַר הַאֶל | THUS SAITH THE LORD |
|  |  |  |
| Ramses | אַחִיךָ הֶן הַיִיתִי | MOSES, ONCE I CALLED YOU BROTHER |
|  | אוֹשֶר וְשִֹמְחַה | ONCE I THOUGHT |
|  | לְךָ לִגֱרוֹם | THE CHANCE TO MAKE YOU LAUGH |
|  | זֶה כֹּל מַה שְרַצִיתִי | WAS ALL I EVER WANTED |
| Chorus | אֶשְלַח רַעַם מְהַשַמַיים | I SEND THE THUNDER FROM THE SKY |
|  | אֶש יוֹרֶד מִלְמַעלַה | I SEND THE FIRE RAINING DOWN |
| Moses | וְגַם עַכְשַיו | AND EVEN NOW |
|  | הַלְוַואִי שְלֹא נִבְחַרְתִי | I WISH THAT G-D HAD CHOSE ANOTHER |
|  | כְּשַלִיח אֶלוֹהִים בְּךָ לִלְחוֹם | SERVING AS YOUR FOE ON HIS BEHALF |
|  | לֹא זֶה מַה שְרַצִיתִי | IS THE LAST THING THAT I WANTED... |
| Chorus | אֶשְלַח בְּךָ בָּרָד שַֹרוּף בְּאֶש | I SEND A HAIL OF BURNING ICE |
|  | עַל כֹל שַֹדֶה וְעַל כֹּל כְּפַר | ON EV'RY FIELD ON EV'RY TOWN |
| Moses | הַיַה זֶה בֵּיתִי | THIS WAS MY HOME |
|  | כְּאֶבִים וְיֶיסוּרִים | ALL THIS PAIN AND DEVASTATION |
|  | כֹּה מַעַנִים אוֹתִי בִּפְנִים | HOW IT TORTURES ME INSIDE |
|  | כִּי סוֹבְלִים חַפִים מְּפֶּשַע | ALL THE INNOCENT WHO SUFFER |
|  | מִעקְשוּת לִיבְּךָ הַרַע | FROM YOU STUBBORNNESS AND PRIDE... |
| Chorus | אֶשְלַח אַרְבֶּה בְּרוּח קַדִים | I SEND THE LOCUSTS ON A WIND |
|  | כְּמוֹ שְהַעוֹלַם עוֹד לֹא רַאַה | SUCH AS THE WORLD HAS NEVER SEEN |
|  | עַל כֹּל עַלֶה, עַּל כֹּל גִבְעוֹל | ON EV'RY LEAF ON, EV'RY STALK |
|  | שְלֹא יִהִיֶה יַרוֹק | UNTIL THERE'S NOTHING LEFT OF GREEN |
|  | אַנִי שוֹלֶח אֶת הַשוֹט  אַנִי שוֹלַח פֹּה לִלְחוֹם | I SEND MY SCOURGE, I SEND MY SWORD |
|  | כֹּה אַמַר הַאֶל | THUS SAITH THE LORD! |
| Moses | הַרֵי אָחִי הַיִיתַ | YOU WHO I CALLED BROTHER |
|  | לַמַה תְבַקֶש לִסְפּוֹג מַכּוֹת? | WHY MUST YOU CALL DOWN ANOTHER BLOW. |
| chorus | אַנִי שוֹלֶח אֶת הַשוֹט  אַנִי שוֹלֶח פֹּה לִלְחוֹם | I SEND MY SCOURGE, I SEND MY SWORD |
| Moses | אֶת עַמִי שְלַח | Let my people go |
| Moses and Chorus | כֹּה אָמַר הַאֶל | THUS SAITH THE LORD |
| Ramses | הַרֵי אַחִי הַיְיתַ | YOU WHO I CALLED BROTHER |
|  | אֵיךְ יַכוֹל אוֹתִי אָתַה לִשְֹנוֹא? | HOW COULD YOU HAVE COME TO HATE ME SO? |
|  | זֶה מַה שְרַצִיתַ? | IS THIS WHAT YOU WANTED? |
| Chorus | אֶת הַדֶבֶר אַנֵי אֶשְלַח  אֶת הַאַרְבֶּה לֹא אֶשְכַּח | I SEND THE SWARM, I SEND THE HORDE... |
| Ramses | אֶז אֶת לִיבִּי אַקְשִיח | THEN LET MY HEART BE HARDENED |
|  | גַם אִם הַמְחִיר יַמְשִיך עוֹד לַעַלוֹת | AND NEVER MIND HOW HIGH THE COST MAY GROW. |
|  | בְּדַעַתִי נַחוּש | THIS WILL STILL BE SO: |
|  | אֶת עַמְךָ מִכָּאן לֹא אֶשַלֶחַ | I WILL NEVER LET YOUR PEOPLE GO |
| Chorus | כֹּה אָמַר הַאֶל | THUS SAITH THE LORD |
| Moses | כֹּה אָמַר הַאֶל | THUS SAITH THE LORD |
| Ramses | אֶת עָמְךָ | I WILL NOT... |
| Moses, Ramses, and Chorus | לֹא אֶשְלָח | LET YOUR (MY) PEOPLE GO! |

**When You Believe**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *From the back of the house led by Aaron and Miriam (Moses joins as soon as he can get there - then makes his way up to the front) the procession starts. All slaves join* | | |
| Miriam | לִי תְפִילוֹת בַּלֶב  לֹא בַּרוּר אִם יֶש מַקְשִיב  מִשְאַלַה נוֹשֶֹאת תִקְוַה  נִשְלַחַת לַמַרוֹם  לַמְרוֹת כֹּל הַכֶּאֶב  וְכֹּל הַסַכַּנוֹת סַבִיב  הַרִים הַדַפְנוּ  בְּלִי שְכְּלַל יַדַענוּ אֵיךְ לִלְחוֹם  אַכֶן קוֹרִים נִיסִים  לַמַאַמִין  גַם אִם אֵין תִקְוַה  עוֹד לֹא הוֹרְגִים  יִקְרוּ הַרְבֶּה נִיסִים  לַמַאַמִין  וְאִם נַמְתִין  נַשִֹיג אוֹתַם  צַרִיך לְהַאַמִין. | MANY NIGHTS WE’VE PRAYED  WITH NO PROOF ANYONE COULD HEAR  IN OUR HEARTS A HOPEFUL SONG  WE BARELY UNDERSTOOD  NOW WE ARE NOT AFRAID  ALTHOUGH WE KNOW THERE’S MUCH TO FEAR  WE WERE MOVING MOUNTAINS  LONG BEFORE WE KNEW WE COULD  THERE CAN BE MIRACLES  WHEN YOU BELIEVE  THOUGH HOPE IS FRAIL  IT’S HARD TO KILL  WHO KNOWS WHAT MIRACLES  YOU CAN ACHIEVE  WHEN YOU BELIEVE  SOMEHOW YOU WILL  YOU WILL WHEN YOU BELIEVE |
| Tziporah | בְּעִתוֹת אֵימַה  כְּשְנִשְֹאוֹת תְפִילוֹת לַשַוְא  הַתִקְוות כְּמוֹ צִפּוֹרִים  עַפוֹת רַחוֹק מִכָּאן  נִיצֶבֶת בִּדְמַמַה  לִיבִּי עוֹלֶה לוֹ עַל גְדוֹתַיו  מִפִּי פּוֹרְצִים הַדִיבּוּרִים  שְבִּי כְּלוּאִים מִזְמַן | IN THIS TIME OF FEAR  WHEN PRAYER SO OFTEN PROVED IN VAIN  HOPE SEEMED LIKE THE SUMMER BIRDS  TOO SWIFTLY FLOWN AWAY  YET NOW I’M STANDING HERE  WITH HEART SO FULL I CAN’T EXPLAIN  SEEKING FAITH AND SPEAKING WORDS  I NEVER THOUGHT I’D SAY |
| Miriam and Tzipporah | אַכֶן קוֹרִים נִיסִים  אִם נַאַמִין  גַם אִם אֵין תִקְוַה  עוֹד לֹא הוֹרְגִים  יִקְרוּ הַרְבֶּה נִיסִים  לַמַאַמִין  וְאִם נַמְתִין, נַשִֹיג אוֹתַם  צַרִיך לְהַאַמִין. | THERE CAN BE MIRACLES  WHEN YOU BELIEVE  THOUGH HOPE IS FRAIL  IT’S HARD TO KILL  WHO KNOWS WHAT MIRACLES  YOU CAN ACHIEVE  WHEN YOU BELIEVE  SOMEHOW YOU WILL  YOU WILL WHEN YOU BELIEVE |
| Israelites | אַשִירָה אֶל ה' כִּי גַאֹה גַאַה  אַשִירָה אֶל ה' כִּי גַאֹה גַאַה  מִי כָּמוֹךָ בָּאֵלִים, ה'?  מִי כַּמוֹךָ נְאֶדַר בַּקוֹדֵש?  נַחִיַת בְּחַסְדֶךָ עַם זוֹ גַאַלְתַ  נַחִיַת בְּחַסְדֶךָ עַם זוֹ גַאַלְתַ  אַשִירָה אַשִירָה אַשִירָה  קוֹרִים הַרְבֶּה נִיסִים  אִם נַאַמִין  גַם אִם אֵין תִקְוַה  עוֹד לֹא הוֹרְגִים  יִקְרוּ הַרְבֶּה נִיסִים  אִם מַאַמִין  וְאִם נַמְתִין,  נַשִֹיג אוֹתַם  נַשִֹיג אוֹתַם | HA’SHI-RA L’ADONAI KI GAOH GA-A  HA’SHI-RA L’ADONAI KI GAOH GA-A  MI-KA MO-CHA BA-ELIM ADONAI  MI-KA-MO-CHA BA-ELIM NE-DAR BA-KO-DESH  NA-CHI-TAH V’CHAS-D’CAH AM ZU GA-AL-TA  NA-CHI-TAH V’CHAS-D’CAH AM ZU GA-AL-TA  A-SHIR-A, A-SHIR-A, A-SHIR-A  THERE CAN BE MIRACLES  WHEN YOU BELIEVE  THOUGH HOPE IS FRAIL  IT’S HARD TO KILL  WHO KNOWS WHAT MIRACLES  YOU CAN ACHIEVE  WHEN YOU BELIEVE  SOMEHOW YOU WILL  YOU WILL WHEN YOU BELIEVE |
| Miriam and Tzipporah | צַרִיךְ לְהַאַמִין! | YOU WILL WHEN YOU BELIEVE |